



INVITO ALLA PARTECIPAZIONE AL PROGETTO LETTERARIO INTERNAZIONALE PER LA PACE »POESIA CONTRO LA GUERRA«

RIASSUNTO DEL CONTENUTO E DELLO SCOPO DEL PROGETTO

Lo scopo del progetto è di pubblicare la poesia dedicata alla pace e contro la guerra in mass media, in vari paesi e in una rubrica ideata uniforme sotto un nome. Lo scopo ulteriore è di esprimere il dissenso sulla guerra in Iraq e di promuovere i valori della pace, integrazione interculturale e collaborazione internazionale.

INTRODUZIONE

La guerra in Iraq ha inquietato molta gente in tutto il mondo. Tanti esprimono attivamente la propria opposizione partecipando alle dimostrazioni di protesta, con delle dichiarazioni di protesta, il boicottaggio e simili. L'opposizione alla guerra si può esprimere anche tramite i messaggi culturali e opere d'arte. E in base a tutte queste attività il sottoscritto ha ideato il seguente progetto letterario internazionale per la pace.

OGGETTO, OBIETTIVI E REALIZZAZIONE DEL PROGETTO

È prevista realizzazione di una rubrica speciale e regolare, ideata e intitolata conforme in un maggior numero dei mass media stampati o elettronici in tutto il mondo. La redazione di tale rubrica pubblicherà le poesie per la pace e contro la guerra. In tutti i mass media la rubrica sarà pubblicata sotto lo stesso titolo »Poesia contro la guerra« (in esperanto »La poemo kontraŭ la milito«) e lo stesso segno di riconoscimento o logotipo.

Obiettivi della rubrica e della pubblicazione delle poesie:

- manifestare il proprio dissenso sulla guerra in Iraq e impegnarsi affinché vengano terminati e fermati i combattimenti;
- promuovere la cultura della pace e dei valori: umanità, tolleranza, solidarietà, integrazione interculturale e collaborazione internazionale;
- contribuire a consolidare un sistema sociale di valori nel quale la guerra sia un modo inammissibile per risolvere i conflitti sociali.

Le poesie che saranno pubblicate nella rubrica o trasmissione, una parte del programma e simili raccoglierà la redazione del singolo mass media (giornale, rivista, televisione, radio...). La fonte per la scelta potrebbero essere i libri e riviste già pubblicati e le poesie proposte per pubblicare, le quali saranno mandate dai lettori, ascoltatori e spettatori, cioè dal pubblico del rispettivo media. A tale obiettivo la redazione inviterà il pubblico a partecipare al progetto.

In ogni nuova (giornaliera, settimanale, mensile...) edizione o programma del media dovrà essere pubblicata una nuova poesia che sarà diversa da quelle già pubblicate. È desiderabile che le poesie pubblicate provenissero dalle culture diverse, dal patrimonio letterario nazionale e etnico e dai diversi periodi storici.

Per pubblicare le poesie nella rubrica i vari mass media dai diversi paesi potranno collaborare con uno scambio di poesie. Se sarebbe necessario dovrebbero procurare la loro traduzione nella lingua corrispondente.

La pubblicazione delle poesie nella rubrica durerà almeno fino alla fine della guerra in Iraq, potrà però andare avanti se la redazione del singolo mass media lo decide così.

APPELLO AI LETTERATI E ALTI ARTISTI

Il sottoscritto che ha iniziato il progetto fa un appello a tutti i preoccupati e interessati, soprattutto alle associazioni dei letterati e letterate sui vari campi e agli artisti e artiste già affermati di appoggiare questo progetto e di promuovere attivamente la realizzazione della rubrica »Poesia contro la guerra« nei giornali, riviste, trasmissioni radio e televisive... Si fa appello anche alle associazioni nazionali o altre associazioni linguistiche dei letterati di procurare la traduzione di questa lettera d'iniziativa in lingua nazionale o del gruppo etnico nel caso in cui non esista già una traduzione.

TITOLO E LOGOTIPO DEL PROGETTO E CONDIZIONI D'USO

Il titolo del progetto »Poesia contro la guerra« è la parte componente del logotipo dell' iniziativa, il quale è composto da tre filze a forma di due cuori in colori della bandiera internazionale della pace. Le forme simbolizzano le parole, i versi e la poesia.

Tutti che partecipano al progetto potranno usare liberamente e gratuitamente il titolo e il logotipo del progetto se vengano usati allo scopo della realizzazione e promozione dell'iniziativa. L'uso del logotipo o delle sue parti ad ogni altro scopo non è permesso. Il logotipo è ufficialmente registrato e legalmente protetto.

Il logotipo originale del progetto è realizzato in lingua slovena, in esperanto e in lingua slovio, gli interessati potranno essere muniti di una versione in lingua bosniaca, croata, serba, macedone, francese, tedesca, italiana, spagnola, olandese e inglese. Se vorreste una versione del logotipo in un'altra lingua, traducete il titolo »Poesia contro la guerra« in lingua desiderata e mandate la traduzione all'indirizzo e-mail: oomm@email.com

AUTORE E INIZIATORE DEL PROGETTO

Il progetto è stato ideato da Jože Kos Grabar della città di Maribor dal paese Slovenia (continente Europa) il 25 marzo 2003, visto le inquietanti notizie sulla guerra in Iraq. Il sottoscritto è anche autore del titolo e del logotipo del progetto. L'autore dichiara di aver ideato e realizzato il titolo e il logotipo completamente in modo autonomo e di non essergli noto se tale logotipo o le sue parti componenti fossero pubblicati finora da qualche parte.

TRADUZIONE DELLA LETTERA D'INIZIATIVA

La lettera originale è scritta in lingua slovena, nella prima fase è stata tradotta in croato, serbo, francese, tedesco, italiano e inglese. Le traduzioni hanno generosamente provveduto i sotto indicati:

| | |
|-------------------------------|---|
| Traduzione in croato e serbo: | Vera Isaković, Ljubljana, Slovenia |
| Traduzione in francese: | Mary Ellen Ramasimanana-Virtič, Maribor, Slovenia |
| Traduzione in tedesco: | Simona Dečko, Maribor, Slovenia |
| Traduzione in italiano: | Lea Štiberč, Maribor, Slovenia |
| Traduzione in inglese: | Trans fair d.o.o., Kidričevo, Slovenia |

SIETE CORTESEMENTE INVITATI A PARTECIPARE ALL'INIZIATIVA AL PIÙ PRESTO E A TRASMETTERE DELLE INFORMAZIONI SUL PROGETTO!

Un saluto letterario per la pace!

Jože Kos Grabar

